



ንሓቀኛ ምክንያት ደው ምገልጻ

Standing out for the right reason

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Seyum

 4

 ትግርኛ / English



ኤድሰን አብ ኣንጎላ እዩ ተወሊዱ፤ እታ ሃገር ናጻ ምስ ወጸት። ኣዘዩ ነዊሕ ወዲ እዩ ነይሩ። ብሰንኪ ቁመቱ ፍሉይ ኮይኑ ይርእ ነይሩ። እቶም ኣብ ኩናት ሓድሕድ ከም ወተሃደራት ኮይኖም ንክዋግኡ ንህጻናት ኣጽዋር ዘትሕዙ ዝነበሩ ሰባት ከም ኤድሰን ዝኣመሰሉ ኣወዳት እዮም ዝደልዩ ነይሮም።

...

Edson was born in Angola, just after the country became independent. He was a very tall boy. Because of his height he stood out. The people who were giving weapons to children to fight as soldiers in the civil war wanted boys like him.



አዲሱ ከይወስድዎ ስለ ዝፈርሐት ምስ ኣብ ፖርቱጋል ትነብር ሓትንኡ ንክነብር ክትሰዶ ወሰነት። ኣብ ፖርቱጋል ብሰላም ክነብር ይኸእል እዩ ኢላ ሓሰበት።

...

His mother was afraid they would take him, so she decided to send him to live in Portugal with an aunt. She thought he would be safe there.



ኤድሰን ነቲ ውዑይ ኩነታት አየር፣ ባህላዊ ምግብ ልዕሊ ሹሉ ድማ ሕቁፍን ምስዓምን ናይ አዲኡ ስለ ዝናፈቀ አብ መጀመርታ አዝዩ ከቢድዎ ነይሩ።

...

It was very difficult to begin with, as Edson missed the warm weather, the traditional food and, most of all, his mother’s hugs and kisses.



ቋንቋ ፖርቱጋል ጽቡቅ ጌሩ ምዝራብ ስለ ዘይኸእል ዝነበረ ትምህርቱ ንምክትታልን ምስ መግህርቱ ንምጽዋትን ኣዘዩ ይጽገም ነበረ። ናብ ፖርቱጋል ምምጻእይ ግን ጽቡቅ ጣሳብ ድዩ ኔሩ ኢሉ ይጣስብ።

...

He did not speak Portuguese well and found it very hard to follow his classes and the conversations of his classmates. He wondered if it was a good idea to come to Portugal after all.



ሓደ መዓልቲ ሓደ መምህሩ ኣብ ኩዕሶ ሰኪዔት ክሳብ ክንደይ ንፉዕ ምኃኑ ኣስተብሃለ። ኣብ ጋንታ ኩዕሶ ሰኪዔት ተጸንቢሩ ኣዘዩ ዕዉት ነበረ። ኣብ ቤት ትምህርቲ ተፈለጢ ኮነ። ኣዕሩኽ እውን ፈጠሩ። ዝያዳ ዓርሶ እምነት እውን ገበረ።

...

One day a teacher noticed how good he was at basketball. He joined a basketball team and was very successful. He became popular at school and made friends. He also became more confident.



ሕጂ ስለ ዝግባዮ፣ ኤድሰን ስደተኛታት ህጻናትን ካልኦት ካብ ሕብረተሰብ ናይ ምግላል ሓደጋ ዘለዎምን የሰልጥን። ሓደ እዋን ቁመቱ ኣብ ወተሃደር ናይ ምኃን ሓደጋ ኣእተዎ ኔሩዩ። ሕጂ ግን ቁመቱ ንካልኦት ውሕስነት ክስምዖም ንምሕጋዝ ጥንካረ ኮይኑዎ ኣሎ።

...

Now that he is an adult, Edson trains refugee children and others at risk of being excluded from society. Once, his height put him in danger of becoming a child soldier. Now, his height gives him strength to help others feel safe.




LIDA Stories

lidastories.net

ንሐቀኛ ምክንያት ደው ምገልጻ

Standing out for the right reason

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Seyum (ti)

